

**Osobitná zmluva o užívaní futbalového štadióna a poskytnutí služieb
uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
(Obchodný zákonník)**

Požičiavateľ:	FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.
Sídlo:	Hlavná 73, 080 01 Prešov
IČO:	50 494 970
Zapísaný:	Obchodný register Okresného súdu Prešov, odd.: Sro, vložka č.: 33500/P
V mene ktorého koná:	Ing. Rastislav Mochnacký, konateľ
Bankové spojenie:	Prima banka, a.s.
Číslo účtu (IBAN):	SK98 5600 0000 0023 6244 7001

a

Vypožičiavateľ:	Slovenský futbalový zväz
Sídlo:	Tomášikova 30C, 821 01 Bratislava
IČO:	00 687 308
IČ DPH:	SK 2020898913
Zapísaný:	Ministerstvo vnútra SR, č.: VVS/1-909/90-91
V mene ktorého koná:	Ján Kováčik, prezident SFZ

Zmluvné strany po vzájomnej dohode uzatvárajú túto osobitnú zmluvu o užívaní futbalového štadióna a poskytnutí služieb (ďalej len „zmluva“) v súlade s čl. IV zmluvy o spolupráci pri realizácii rekonštrukcie, modernizácie a výstavby futbalového štadióna v Prešove (ďalej len „štadión“ alebo „predmet výpožičky“).

**Článok I
Predmet a účel výpožičky**

Požičiavateľ je vlastníkom/dlhodobým nájomcom nehnuteľností tvoriacich futbalový štadión Tatran Aréna v Prešove, ktorý je predmetom výpožičky (ďalej len „štadión“ alebo „predmet výpožičky“) a predmet výpožičky prenecháva požičiavateľ SFZ touto zmluvou dočasne do užívania za účelom organizácie medzinárodného stretnutia UEFA Ligy národov žien reprezentácie Slovenska a reprezentácie Gibraltáru, ktoré sa uskutoční dňa 30.5.2025 o 17:00 hod. (ďalej len „stretnutie“).

**Článok II
Doba výpožičky**

Zmluvné strany sa dohodli, že doba výpožičky štadióna na stretnutie je od **29.5.2025** od **08:00** hod. do **30.5.2025** do 23:59 hod.

**Článok III
Práva a povinnosti požičiavateľa a vypožičiavateľa**

- 1) Požičiavateľ je povinný zabezpečiť pre vypožičiavateľa:
 - a) sprístupnenie priestorov štadióna odo dňa 29.5.2025 od 08:00 hod. najmä za účelom brandingu, označenia priestorov štadióna, prípadných tréningových jednotiek reprezentačných družstiev pred stretnutím, a umožnenie užívania štadióna v dobe podľa čl. II tejto zmluvy,

- b) štadión zbavený reklám požičiavateľa, tzn. odstránenie, resp. prekrytie všetkých reklám požičiavateľa na a okolo hracej plochy, na tribúnach, v útrobach štadióna (MIX zóna, Press priestory, VIP/Business priestory atď.), uplatnenie tzv. princípu „clean venue“,
 - c) prístup k elektrickým zdrojom na inštaláciu reklám a pod.,
 - d) na stretnutie sprístupnenie VIP priestorov a jedného skyboxu (vrátane cateringu),
 - e) prístup k elektrickým zdrojom pre TV výrobcu signálu podľa jeho pokynov, priestory na parkovanie TV techniky a rozmiestnenie kamier, komentátorské stanovišťa a ostatné náležitosti a súčinnosť na výrobu TV signálu a internetu,
 - f) priestor pre médiá a fotografy,
 - g) prístup k elektrickým zdrojom pre ozvučenie štadióna, hudbu a mikrofóny,
 - h) prístup k elektrickým zdrojom a internetu v prípade využitia VAR,
 - i) parkovacie priestory pre organizačný štáb a VIP hostí (100 parkovacích miest – parkovisko Čapajevova),
 - j) parkovacie miesta pred štadiónom budú využité len pre činovníkov stretnutia (autobusy, rozhodcovia, delegát, sanitka, hasiči),
 - k) priestor na vyvesenie 6 zástav,
 - l) vstup na tribúny pre účastníkov stretnutia, hostí a pozvaných hostí,
 - m) turniketový systém na všetkých vstupoch štadióna v plne funkčnom stave,
 - n) čisté šatne a sociálne zariadenia (WC, sprchy),
 - o) miestnosť pre rozhodcov a miestnosť pre delegáta, prípadne iné delegované osoby (sprcha, WC),
 - p) miestnosť a jej vybavenie na vykonanie dopingovej kontroly podľa zaslaných informácií,
 - q) miestnosť na ošetrovanie hráčov, tzv. „medical room“ podľa zaslaných požiadaviek,
 - r) priestory za oboma bránami na doplnkové športové aktivity a súťaže,
 - s) pokosenú hlavnú hraciu plochu pripravenú na konanie stretnutia v súlade s pravidlami futbalu a pravidlami na kosenie od UEFA, v požadovanej a zodpovedajúcej kvalite na stretnutie a na predzápasové tréningy reprezentačných družstiev,
 - t) administratívnu miestnosť s internetom pre organizačný štáb,
 - u) strpenie umiestnenia reklamy vypožičiavateľa počas stretnutia vo všetkých priestoroch areálu štadióna,
 - v) spoluprácu pri predaji vstupeniek podľa pokynov vypožičiavateľa, sprístupnenie pokladní v deň stretnutia,
 - w) zabezpečenie multifunkčnej farebnej tlačiarne formátu A3 vrátane náplní,
 - x) zabezpečenie piatich izieb v hoteli pre dobrovoľníkov,
 - y) funkčné osvetlenie štadióna,
 - z) zabezpečenie prevádzky všetkých bufetov na štadióne.
- 2) Požičiavateľ je povinný počas doby výpožičky rešpektovať organizačné pokyny vypožičiavateľa a pri plnení predmetu zmluvy postupovať v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, zákonmi SR, najmä v súlade so zákonom č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov, plniť všetky povinnosti vyplývajúce z bezpečnostných, zdravotníckych, hygienických a technických právnych predpisov vzťahujúcich sa na výkon činnosti podľa tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať počas doby výpožičky prevádzkové smernice a poriadky požičiavateľa.
- 3) Vypožičiavateľ sa zaväzuje:
- a) spolupracovať počas prípravy a realizácie stretnutia s požičiavateľom a poskytovať mu potrebnú súčinnosť na plnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy,
 - b) za riadne a včasné poskytnutie služieb zaplatiť požičiavateľovi odplatu podľa čl. VI tejto zmluvy,
 - c) prevziať areál štadióna pred uskutočnením stretnutia pri začiatku doby výpožičky a po skončení doby výpožičky štadión odovzdať v stave v akom ho prevzal,
 - d) poskytnúť požičiavateľovi na stretnutie bezodplatne 20 VIP vstupeniek a 100 vstupeniek 1. kategórie, SKYBOX číslo 9 vrátane cateringu.
- 4) Vypožičiavateľ na vlastné náklady a vlastnými prostriedkami zabezpečuje aj ďalšie prípadné služby, ktoré si neobjednal u požičiavateľa.

- 5) Vypožičiavateľ sa zaväzuje štadión užívať výlučne na účel určený v tejto zmluve.

Článok IV Poskytnutie služieb

- 1) Vypožičiavateľ si týmto od požičiavateľa objednáva poskytnutie týchto platených služieb, ktorých ceny sú uvedené v prílohe č. 1 k tejto zmluve a požičiavateľ sa zaväzuje ich poskytnúť:
- a) osoby zabezpečujúce obsluhu kamerového systému, osvetlenia, turniketov a pokladní,
 - b) osoby zabezpečujúce technický servis (+ správa sieťovej infraštruktúry štadióna – fyzická prítomnosť technikov pre správu a obsluhu technológií na štadióne), úpravu trávnik a lajnovanie, 1x údržbár, 1x elektrikár
 - c) osoby zabezpečujúce koordináciu a zabezpečenie služieb podľa požiadaviek vypožičiavateľa, športového riaditeľa, technického manažéra,
 - d) upratanie areálu štadióna a hlavnej tribúny pred a počas celého trvania stretnutia, vrátane upratania šatní a priestorov využívaných vypožičiavateľom,
 - e) hasičskú službu počas stretnutia,
 - f) zabezpečenie dodávky energií (voda, elektrina, plyn) podľa odpisu spotreby elektrickej energie podľa meračov pred odovzdaním a po vrátení štadióna.
- 2) Služby neuvedené v odseku 1 poskytuje požičiavateľ vypožičiavateľovi bezodplatne.

Článok V Zmluvná pokuta a zodpovednosť za škodu

- 1) Požičiavateľ nezodpovedá za vady plnenia spôsobené porušením povinností vypožičiavateľa dohodnutých v tejto zmluve.
- 2) Ak požičiavateľ poruší niektorú z povinností, ktorá mu vyplýva z čl. III ods. 1 a 2, vypožičiavateľovi vzniká voči požičiavateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 500,-EUR za každé jednotlivé porušenie povinnosti požičiavateľa.
- 3) Ak vypožičiavateľ poruší niektorú z povinností, ktorá mu vyplýva z čl. III ods. 3 a 6 tejto zmluvy, požičiavateľovi vzniká voči vypožičiavateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 500,-EUR za každé jednotlivé porušenie povinnosti vypožičiavateľa.
- 4) Zmluvná strana, ktorá povinnosť porušila, je povinná uhradiť zmluvnú pokutu do 15 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy druhej zmluvnej strany.
- 5) Uplatnením zmluvných pokút nezaniká nárok na náhradu škody, ktorá v súvislosti s porušením povinnosti druhej zmluvnej strane vznikla.

Článok VI Platobné podmienky

- 1) Vypožičiavateľ sa zaväzuje za služby poskytnuté požičiavateľom na základe tejto zmluvy zaplatiť požičiavateľovi odplatu podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve a v závislosti od skutočného dodania jednotlivých služieb uvedených v prílohe č. 1 k tejto zmluve.
- 2) Vypožičiavateľ je povinný zaplatiť odplatu podľa odseku 1 tohto článku na základe faktúry, ktorú vystaví a doručí požičiavateľ vypožičiavateľovi po skončení výpožičky na adresu vypožičiavateľa uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Vypožičiavateľ uhradí doručенú faktúru bezhotovostným prevodom

na účet požičiavateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy v lehote do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry.

- 3) Ak faktúra podľa odseku 2 nebude spĺňať potrebné náležitosti daňového dokladu, vypožičiavateľ je oprávnený vrátiť faktúru požičiavateľovi na prepracovanie, pričom doba splatnosti faktúry sa predlžuje o dobu medzi vrátením faktúry požičiavateľovi na prepracovanie a doručením prepracovanej faktúry vypožičiavateľovi.
- 4) Zmluvné strany súhlasia so vzájomným započítaním záväzkov a pohľadávok vzniknutých z tejto zmluvy.

Článok VII

Osobitné ustanovenia vo vzťahu k účinnosti zmluvy a jej modifikácii

- 1) Účinnosť tejto zmluvy sa končí:
 - a) jej splnením,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán o ukončení zmluvy ku dňu uvedenému v takejto dohode,
 - c) rozhodnutím príslušného orgánu o zákaze konania verejných športových podujatí,
 - d) v prípade nemožnosti konania stretnutia v dôsledku vis maior.
- 2) V prípade, že dôjde k ukončeniu tejto zmluvy podľa ods. 1 písm. c), zmluvné strany sú povinné vysporiadať vzájomné vzťahy, ktoré boli zrealizované v rámci prípravy na plnenie podľa tejto zmluvy. Vypožičiavateľ uhradí požičiavateľovi všetky skutočné náklady účelne a preukázateľne vzniknuté v súvislosti s prípravou na plnenie podľa tejto zmluvy na základe riadne vystavenej a doručenej faktúry bezhotovostným prevodom na účet požičiavateľa uvedený vo faktúre v lehote do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry. Požičiavateľ sa zaväzuje, že s výnimkou týchto nákladov nebude od vypožičiavateľa vyžadovať úhradu žiadnych ďalších finančných ani iných plnení a uplatňovať si v súvislosti s ukončením zmluvy akékoľvek storno poplatky a náhradu ušlého zisku.
- 3) Zánikom účinnosti tejto zmluvy nie sú dotknuté jej príslušné ustanovenia, podľa ktorých si majú zmluvné strany niečo plniť, a to až do úplného splnenia vzájomných povinností zmluvných strán.
- 4) Zmluvné strany berú na vedomie, že niektoré ustanovenia tejto zmluvy sa môžu meniť v prípade rozhodnutia príslušného orgánu vydaného v súvislosti s ďalším obmedzením počtu návštevníkov verejných športových podujatí a pravidiel organizácie verejných podujatí.

Článok VIII

Záverečné ustanovenia

- 1) Zmeny a doplnenia obsahu zmluvy je možné uskutočňovať len písomným dodatkom na základe vzájomnej dohody zmluvných strán.
- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto zmluvy. Neplatnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy a platnosť zmluvy ako celku. Zmluvu je potrebné vykladať podľa jej obsahu a jazykového vyjadrenia, ale najmä tiež podľa vôle zmluvných strán, ak táto ich vôľa nie je v rozpore s jazykovým prejavom.
- 3) Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami zmluvou bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 4) Zmluva sa uzatvára a účinnosť nadobúda dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 5) Zmluva je vyhotovená dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

- 6) Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a potvrdzujú, že táto zmluva je zrozumiteľná a určitá, a vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, a nie je uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručným podpisom.

Dátum: 26.05.2025

Dátum: _____

Podpis: _____
za požičiavateľa
FUTBAL TATRAN ARÉNA,
s.r.o.
Ing. Rastislav Mochnacký,
konateľ

Podpis: _____
za vypožičiavateľa
Slovenský futbalový zväz
Ján Kováčik, prez

Príloha č. 1

Cenník poskytovaných služieb

Názov služby	Cena/€ (bez DPH)
osoby zabezpečujúce obsluhu kamerového systému, osvetlenia a pokladní	1 500
osoby zabezpečujúce technický servis, úpravu trávniku a lajnovanie	3 000
osoby zabezpečujúce koordináciu a zabezpečenie služieb podľa požiadaviek vypožičiavateľa, technického manažéra, správca siete, podpora turniketového systému	4 000
upratanie areálu štadióna a hlavnej tribúny pred a počas celého trvania podujatia, vrátane upratania šatní a priestorov využívaných vypožičiavateľom	3 000
zabezpečenie hasičskej služby počas zápasu	600
zabezpečenie dodávky energií (voda, elektrina, plyn)	Podľa reálneho odpočtu
catering pre VIP hostí a SKY box hostí	Podľa dodávateľských faktúr
Pokladníčky v kase	Zabezpečí sfz
Náhradný zdroj elektrickej energie	1 000
SPOLU	13 100

